

# San Juan de Alicante



Fiestas Cívico-Religiosas en honor al  
Stmo. Cristo de la Paz



Del 12 al 16  
Septiembre

1962  
MJA

*Agustín Pastor Gomis*

*Fábrica de Muebles de Lujo  
y Artículos plegables*



*Cervantes, 8 y G. Sanjurjo  
Teléfono 19*

*San Juan*

*José Benito Torres*

*Paquetería y Mercería  
Géneros de Punto - Lanas de Labores*




*San Vicente, 32*

*Alicante*

Consolidada, S. A.

HISPANO AMERICANO DE SEGUROS



incendios  
accidentes colectivo  
ley industrial  
agrícola  
combinado robo e incendio  
automóviles  
responsabilidad civil  
transportes y cosechas

Av. José Antonio, 70

M A D R I D



DECESOS Y ENFERMEDAD LIBRE

# LA DOLOROSA, S. A.

SEGUROS

COMPañIA DE SEGUROS

AGENTE AFECTO EMPRESARIO:  
FRANCISCO SANCHEZ LLOPIS  
CALLE LA PAZ. S/N  
SAN JUAN DE ALICANTE

*Od. coma lo que quiera*



**Carbónica Alicantina, S. A.**

Doctor Ayela, 22 \* Teléfonos: 15698 - 17892 - 17893

# FABRICA DE CERVEZAS NEBLI

*Sociedad Anónima*





*José Pastor Sánchez*

fábrica de Muebles de lujo y artículos plegables  
Carpintería

*Cervantes, 6*

*San Juan*

**PENSION** *Diagonal*

Camas © Habitaciones con baño a todo confort

Tomás Capelo, 4

SAN JUAN

**José Sellers Pastor**

Oceitunas y encurtidos selectos

Mercado de Abastos, caseta n.º 28

SAN JUAN

# Carmen Sotoca Medina

VERDULERIA Y FRUTERIA \* Cosecha propia



*Mercado de Abastos - Caseta n.º 43*

SAN JUAN

# Enrique Picó Gomis

GRAN SURTIDO EN ULTRAMARINOS EN GENERAL



*Mercado de abastos - Casetas 11 y 12*

SAN JUAN

# Francisco Antón Vicente

FRUTAS Y ORTALIZAS SELECTAS



*Mercado de Abastos - Caseta n.º 41*

SAN JUAN

## PESCADOS

Variedad de Pescados  
y Mariscos



# El Rata y Amelia

*Mercado de Abastos*

SAN JUAN



A  
L  
C  
R  
I  
S  
T  
O



D  
E  
L  
A  
P  
A  
Z

*Un lirio dorado y bello,  
un sol resplandeciente va  
cruzan plazas y calles  
por el pueblo de San Juan.*

*Parece como si abriera  
sus ojos para mirarnos  
y con su boca dijera  
algo para consolarnos.*

*Cuando apareció en el pueblo  
nuestro milagroso Señor  
junto a su Imagen trajo  
Paz y gracia.... y hasta otro sol.*

*Y Paz es su hermoso nombre  
y la paz repartiendo va,  
Cristo, verdadero hombre,  
que murió por traernos la Paz.*

*Los que en sus pueblos no tienen  
ni paz ni tranquilidad  
está visto que al venir,  
sin saber por qué ni por cá,  
ya no se quieren ir  
porque han recibido..... PAZ.*

**Carmen Ortega Rueda**

*Benimagrell, Septiembre 1962.*

# *Saludo a las primeras Autoridades*

En las tradicionales fiestas que la Villa de San Juan celebra en honor de su Patrón el Santísimo Cristo de la Paz, las Autoridades locales y Comisión de fiestas, en nombre de la población, saludan desde las páginas de su programa oficial, a las superiores Autoridades civiles y eclesiásticas:

*Excmo. Sr. D. Miguel Moscardó Guzmán*  
Conde del Alcázar de Toledo y Gobernador Civil

*Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Pablo Barrachina Estevan*  
Obispo de la Diócesis

*Excmo. Sr. D. Julio López Guarch*  
Gobernador Militar

*Ilmo. Sr. D. Alberto Lagarde Aramburu*  
Presidente de la Excm. Diputación Provincial

*Ilmo. Sr. D. Agatángelo Soler Llorca*  
Alcalde de Alicante

Y les rinden el homenaje de su consideración más distinguida.



## SALUDO

**B**IENVENIDO, Septiembre; bienvenido forastero; bienvenido, vecino; bienvenidas fiestas del Cristo.

*San Juan de Alicante ya comienza a revestirse de su acreditada simpatía y alegría. Son las fiestas de rango y solera, todo es luz, música, fervor al Patrono en este San Juan que brilla por la brisa de su mar, cordialidad de sus vecinos, y aires del Puig-Campana que llenan el ambiente del sentir sanjuanero.*

*Como todos los años, fieles a nuestro deber, aquí estamos aportando nuestro modesto trabajo para que la fiesta siga por el camino del éxito como se merece.*

*Hemos confeccionado este programa, y en el van resumidos los actos a celebrar, deseando de corazón que estos sean del agrado de todos, y queremos agradecer a las dignas autoridades, colaboradores anunciantes y vecindario su desinteresada colaboración, que sin ellos no hubiese sido posible su publicación.*

*Que los días festeros transcurran con la mayor brillantez, que todo sea paz y alegría, de verdad lo deseo como Presidente y sanjuanero en nombre de la Comisión.*

JOSE M.<sup>a</sup> PEREZ PASTOR





**H**onraremos al Cristo de la Paz un año más, con gozo y entusiasmo multiplicados. Queremos ofrecerle nuestra alegría de estos días, como también le hemos dedicado nuestros anhelos y sudores de doce meses de trabajo incesante.

A nuestro Santo y queridísimo Patrono, tanto ha de gustarle la pompa de nuestros tradicionales y admirados Festejos como ese quehacer ininterrumpido que convierte día a día nuestra Villa en punto de convergencia de gentes que aspiran a laborar, a invertir sus peculios en empresas productivas y dignas, a disfrutar de nuestro ambiente, de nuestro paisaje, de nuestra cordialidad.

Para vosotros, sanjuaneros, que la derrocháis a manos llenas, y para vosotros, forasteros, que sois siempre bien venidos a San Juan, el saludo cariñoso de

VUESTRO ALCALDE,  
AGUSTIN PASTOR

## Al Santísimo Cristo de la Paz LA EXALTACION DE LA SANTA CRUZ

Moisés pidió gracia para el pueblo culpable; y Dios le respondió: Haz una serpiente de bronce, y levantándola en señal de perdón; cuantos heridos la miren sanarán (Núm. 21, 7) (La serpiente de bronce era el símbolo de la Cruz de Jesucristo.) Cristo en su condición de hombre, se humilló a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte, y muerte de cruz. Por esto Dios le exaltó y le dió un nombre que está sobre todo nombre, para que al nombre de Jesús doble la rodilla cuanto hay en los cielos, en la tierra y en los infiernos (Fil 2, 7-10)

No me he apreciado de saber otra cosa entre vosotros, sino a Jesucristo, y este crucificado (1 Cor 2, 12).

Medita estas verdades contenidas en el nuevo testamento y atiende a los pensamientos de los Santos Padres "Esta es la Gloria de la fe: entender el misterio de la Cruz de Cristo" (San Ambrosio). Si oyes que alguien te dice: ¿Adoras al Crucificado?, no te sonrojes ni bajas la vista; antes bien glóriate y felicítate, y pronuncia tu confesión con la mirada franca y la frente erguida (San Juan Crisóstomo).

"Mirad las heridas de Jesús clavado en la cruz; reparad en la sangre del que muere, y notad a que precio paga el que rescata.... Tiene la cabeza inclinada para besar a los hombres, el corazón abierto para amarlos, los brazos extendidos para abrazarlos, y todo su cuerpo expuesto para rescatarnos. Apreciad toda la magnitud de estas manifestaciones de amor; pasadlas en vuestro corazón a fin de encerrar enteramente en él al que por nosotros fué clavado en la cruz". (San Agustín).

La solemnidad de este día con el nombre de "Exaltación de la Santa cruz" al mismo tiempo que nos recuerda nuevos combates y persecuciones, nos invita a celebrar un nuevo triunfo de la cruz, o sea su rescate del yugo de los persas, pues el año 614, habiéndola llevado a su país idólatra el rey Cosroes fué recuperada por el Emperador Heraclio y repuesta solemnemente en Jerusalén en 628. La cruz es la cátedra de la bondad divina y del amor infinito de Dios.

VUESTRO CURA

# Pregon

*Un año más, y van muchos,  
Me encargan que de sus fiestas  
Las excelencias proclame.  
Los festejos y esta tierra  
No necesitan pregones:  
Tienen tal fama y solera,  
Que al acercarse el verano;  
Se nota en España entera  
Como a San Juan se desplazan  
Por RENFE y por carretera  
Gentes de todas las clases,  
Del centro y de la ribera,  
A pasar sus vacaciones  
En este Edén que embelesa...  
Quien a San Juan de Alicante  
No ha conocido de cerca,  
No sabe lo que ha perdido  
Porque su clima y su huerta,  
El puro azul de su cielo  
En que el Sol brilla y se asienta  
En días tan resplandecientes  
Sin par igual en la Tierra:  
Un eterno Paraíso  
En su inmortal Primavera...  
Su suelo bien trabajado  
Cubierto de tomateras  
Que escalando por las cañas  
En tupida enredadera,  
Sostiene los pomos rojos  
De su exquisita cosecha.  
Algarrobos centenarios,  
Olivos de vieja cepa,  
Almendros, viñas, frutales  
Y las bíblicas higueras,  
Forman todo verde manto  
Que cubre su fértil huerta  
Del que destacan cual lanzas  
Esbeltísimas palmeras...  
Y sus noches tan hermosas  
En que brillan las estrellas  
Con fulgor inigualado  
En dosel de negra seda  
Por el que corre la Luna  
Como una antorcha serena,  
Y se aspiran los aromas  
De jazmín y madreSelva,  
Y se respira la brisa  
Del mar que lame muy cerca:  
Esas noches de San Juan  
No hay otras que se parezcan...  
Y cuando llega Septiembre,*



*Cuando ya el Cristo se acerca,  
La imagen tan venerada  
Por esta comarca entera,  
Llena el júbilo las calles  
Con motivo de las fiestas.  
Cobertores, gallardetes.  
Las Campanas de la Iglesia  
Cantan, y su tañido  
Hacia los cielos se eleva.  
Luego vendrán los desfiles,  
Las músicas, «Doña Pepa»,  
Morteretes, voladores,  
Carreras de bicicletas,  
Otras pruebas deportivas  
Y las clásicas verbenas  
Donde las chicas del pueblo  
Lucen su gentil belleza....  
Y presidiéndolo todo,  
El Cristo de faz serena  
Bendiciendo a todo el mundo  
Dando la Paz, que es su lema,  
Cuando recorre las calles  
En su carroza estupenda  
Rodeado de los fieles  
Que le invocan y le rezan.....  
Ya teneis, amigo todos,  
Rápidamente expuesta  
La razón de estas cuartillas  
Anunciándoos las fiestas.  
Venid presto a divertirós  
San Juar en masa os espera.. ...*

JOSÉ M. TORREGROSA JUAN  
ABOGADO

San Juan, Septiembre 1962.

*Voltead campanitas,  
sonad sin descanso,  
anunciad la fiesta  
que ya está llegando.*



*Lance la pequeña  
su din, din, alado  
de infante travieso,  
de risas colmado.*

*Sea pregonera  
de ingenuos encantos,  
que traigan sus sonos  
ensueños dorados,  
aires de dulzaina,  
de danzas de enanos,  
de juegos y goces  
con ansia esperados.*

*Suene la segunda  
su den, den, rosado  
de moza galana,  
capullo de nardo.*

*Sus sonos airosos  
que sean heraldo  
de ingrátidos sueños  
en hechos trocados.*

*Que sepa a piropo,  
a beso de amado,  
a grato requiebro,  
a dulces halagos.*

*Y todas a coro  
en día tan fausto  
vibrad vuestros bronces  
la nueva anunciando.*

*De angélicos sonos  
llenad los espacios  
que en vuelo ondeante  
se vayan llegando  
al trono del Cristo  
de la Paz amado  
y a sus pies se rompan  
en besos callados.*

*Taña la tercera  
su dan, dan, ufano  
de madre amorosa,  
de huertano honrado.*

*Arrullo de cuna  
que sea su canto,  
tonada labriega  
en medio del campo.*

*Aromas de flores  
de almendro y naranjo,  
canciones de trilla  
que vaya sembrando.*

*La mayor desgrane  
su don, don, pausado  
lleno de nostalgias  
y tristes presagios.*

*Su fosco tañido  
de viejo cansado  
sea para el alma  
refrescante bálsamo.*

*Bordón de guitarra  
de adioses cuajado.  
Llamada profunda  
que señala a lo alto.*

VOLTEAD

CAMPANITAS

POR M. SÁNCHEZ BUADES





## SAN JUAN AYER Y..... HOY

**H**an pasado quince años, quizá algo más, para el caso no importa, ya que hay que hablar o mejor escribir que diferencia hay de ayer a hoy, y la verdad ¡hay tanta!

Cuando llegué por primera vez a este **pueblo**, vine acompañado de un amigo con domicilio en Alicante, en el tranvía y la entrada era algo, digamos, desagradable, hasta que al llegar a la Rambla el aspecto cambiaba bastante; esta entrada fué una de las que primero desaparecieron al abrir la diagonal, una calle amplia y con alumbrado moderno. Así la primera impresión de quien llegue a San Juan será agradable y feliz, y lo será más cuando terminen de construirse los grupos de viviendas nuevas y la Previsión Sanitaria Nacional construya todos los grupos apartamentos y hotelitos que ha empezado a levantar, convirtiéndose entonces en un Barrio Residencial con sus jardines, piscinas y campos de deportes; tampoco existía la continuación de la Diagonal que enlaza con el antiguo camino de Benimagrell a la playa de San Juan, vía amplia y urbanizada en todos los aspectos, bordeada de Hotelitos, Grupos de apartamentos y otros nuevos que van a construirse.

También hemos visto hacerse el grupo de viviendas protegidas del Stmo. Cristo de la Paz, formando dos calles de bella perspectiva, añadiéndose a esto el precioso bloque del último Barrio Nuevo; se han formado varias calles nuevas la del Crucero Baleares, Alcázar de Toledo, Dr. Gadea y Drs Aunós, y otros más formados por construcciones modernas y almacenes de nuestra gran riqueza

agrícola: los tomates.

Y ¿Qué es el nuevo Mercado de Abastos?, un edificio nuevo, estilo moderno, amplio, con instalaciones perfectas y demás servicios indispensables. En fin algo de lo que nos podemos sentir orgullosos.

La Avenida José-Antonio es hoy una amplia vía dotada de grandes aceras, alumbrado moderno y arbolado, continuando con la Avenida Mola.

Inspeccionemos las entradas; por la de Valencia lo primero que se ve es el espléndido edificio del Internado de Ancianos Ferroviarios, que en estos quince años se ha construido y este año se acabará seguramente el último pabellón. Por la de Alcoy está el edificio de la Hermandad de Labradores y Ganaderos, Cooperativa Agrícola y Caja Rural. Y como tierra de flores hay un hermoso jardín en la Plaza de España, que surgió en pocos días siendo un bello rincón de flores y verde bien cuidado. Todo se ha hecho por el deseo de engrandecer esta Villa, gracias al actual Alcalde, que ya es y lo siga siendo muchos años, ayudado por el dinamismo del Secretario de la Corporación Municipal y por todos los hombres de buena voluntad. Lo mismo digo de los infatigables componentes de la Comisión de Fiestas que podemos llamar eternos, José Pérez Pastor, José Martínez Buades y Jose M.<sup>a</sup>.

SAN JUAN, SEPTIEMBRE 1962.

Y ahora a esperar 15 años más para hacer otro consultorio.

**José San Miguel**  
MÉDICO

“El Cristo” al acecho de nuestra felicidad.

## **EN LAS CERCANIAS DE VILLENA EN 1624. ANTE UNA MULTITUD, MULTIPLICO LOS PANES Y LOS PECES**

**P**ocos años después de asentar los cimientos de San Nicolás de Bari para coronar sobre ellos el sobrio templo herreriano-Fray Andrés Balaguer, Obispo de la diócesis, el 9 de Marzo de 1616 colocó la primera piedra-, una voz en miles de gargantas, con la rapidez del rayo, va y viene por la geografía alicantina: ¡milagro!, el Cristo de la Paz obró un gran milagro en la ciudad de Villena.

El milagro, la existencia dañina del demonio y otras cosas “desllavasas” de esos “ridiculs” personajes que en España todavía “porten” sotanas, beaterismo inquisitorial, según blasonan los indiferentes. Es igual, el milagro ahí está. Es el triunfo del Espíritu sobre la materia, la afirmación de la libertad divina en los determinismos del Universo, elevando las leyes de la naturaleza. En una palabra, el hecho sobrenatural - por encima del hombre - respondiendo a una convicción espiritual, no a la evidencia física. Así, lo que es un verdadero milagro en la época y lugar dados, podría ser un escollo en otra época, en otro lugar.

A la Soberana Imagen de Cristo, insigne en prodigios y excelencias desde su aparición milagrosa, el sanjuanero rinde sentida veneración; es el Crucificado, el amigo fiel que, brazos extendidos, espera siempre. De tal forma y razón que, a lo largo y a lo ancho de la provincia adquiere el pueblo elogiado renombre por su Santísimo Cristo de la Paz, a cuyo alrededor se apiñan sus laboriosos hijos, reedificando la modesta iglesia cuyas obras quedaron terminadas, tal como hoy aparecen, en 1.601 si bien en 1.862 se llevaron a cabo notables reparaciones, valoradas entonces en veinte mil duros.

¡Cuanto poetizarse pudiera en torno a la venida de Jesús Crucificado a la entonces egregia Universidad de la Huerta de Alicante!

En el siglo XIV, ha de considerarse como estentoso acontecimiento sobrehumano, mágico, talla aquella de la cual Don Manuel Sala, escribió con austera dulzura: “Solo examinando y contemplando la belleza escultural de esta Imagen podrá el juicio del hombre darse cabal cuenta del prodigio, analizando la perfecta técnica anatómica en que está inspirada, sus inimitables formas y el sello proverbial que en toda ella resplandece siéndole harto difícil e imposible a la industria humana fabricar otra igual“. La que hoy reina en la Capilla del Santísimo - siglo XVIII -, gúmia de Ponzoda, valenciano, dentro de los cánones discretos intentó reproducir la sacrí-

legamente quemada - con el saqueo general de la parroquia - en la madrugada de Santa Ana, 26 de Julio de 1936. La nueva escultura fué entronizada con júbilo popular el domingo de ramos de 1940; la procesión de septiembre de aquel año resultó imponente. Preciso es advertir que los tradicionales cultos y procesión de 1939, Año de la Victoria, estuvo presidida por una imagen recuperada en Alicante al terminar la Cruzada, procente de Cocentaina, incorporada poco después a sus devotos contestanos.

### **¿Qué aconteció en la cercanías de Villena?**

Con prosaica sencillez anota el insigne cronista, que el Cristo se “mostro siempre compasivo, liberal y misericordioso“, citando una y otra vez las maravillas públicas obradas por la Sagrada Imágen, oídas y palpadas a la vista de sensatos vecinos de San Juan, como en aquel verano de 1624, cuando ante la pertináz sequía, buscando el favor del cielo, parroco y fieles en emotiva peregrinación llevaron el Cristo al Santuario de la Virgen de las Virtudes, la “morenica“ del marquesado de Villena. Mosén Patricio Orts, el párroco, preparó sus alforjas con panes de cebada, algún pescado frito y “empanaes“. Al regreso del Santuario todavía en el término municipal del pintoresco Sax, salió al encuentro miles de villenenses aclamando al Cristo. Se cuenta de manera fidedigna que millares de personas, chicos y grandes, tras de cansinas caminatas, se quedaron a comer con los que iban en la procesión y cuando el P. Orts buscó sus menguados víveres para atender a otros grupos de Sax, las pocas provisiones saciaron a la multitud y aun sobró más de lo que llevaban. Como peregrinos, organizadores de de la rogativa, testigos presenciales, Pedro Sala de la Cruz, Antonio Morant, Luis Llorens, Andrés Buades, Francisco Sala, José Baeza, Gaudencio Orts, Luis Llopis y Lorenzo Morant.

¡Milagro! el Cristo de la Paz, en Villena, multiplicó los panes y los peces en las alforjas del cura párroco de San Juan, mosén Patricio Orts.

¡Milagro! Jesús hijo de José el carpintero, del pueblo de Nazaret, que por voluntad del Padre, cooperando el Espíritu Santo, con su muerte dió la vida al mundo.

En ese mundo, yo, donde El es más que yo mismo; Dios en mí, en nosotros Dios que nos adoptó por hijos, que espía, que está al acecho de nuestra felicidad. El Cristo de la Paz, dé la felicidad para todos.

Por MIGUEL MARTINEZ-MENA  
Del Instituto de Estudios Alicantinos



# BENIMAGRELL

**B**ENIMAGRELL... viejo barrio, de casas morenas de sol y de años... que hueles a trabajo y honradez... a mujer hacendosa... a huerta fecunda...

Barrio moruno, en cuyos aires se presienten todavía rostros hechiceros, envueltos en blancos tules; burdas chilabas hortelanas; alfanjes y cimitarras traicioneras...

¿Qué hiciste tú, barrio querido, de tus viejas costumbres y de tus gloriosas tradiciones?

¿Dónde están tus antiguos «sones» de guitarras, bandurrias, laudes... cuyo mágico embrujo atraía hasta tus calles, desiguales y polvorientas, a la huerta entera... a la aristocracia alicantina?

¿Dónde quedaron aquellas famosas «Dansaes» que, al compás de la estridente dulzaina y tamboril, y al repiqueteo maravilloso de dos... cuatro... diez pares de castañuelas, saturaban de emoción el ánimo de nuestros mayores?

¿Por qué no dejás los modernos bailes, exóticos, antiestéticos, ridículos, y resucitas los tuyos tradicionales, artísticos, elegantes, bonitos?

Yo quisiera que volvieran a sonar tus guitarras... a repiquetear tus castañuelas, al son de la dulzaina, y que en la plácida noche agosteña de San Roque, tu Patrón, se llenasen tus calles, desde el «Llogaret» hasta la «Sequia Ampla», de mágicos embrujos que hicieran levantarse de su eterno reposo a quienes tuvieron a gala, en tiempos ya idos, de ser los mejores «dansaors» de la comarca... y que atrajeran los espíritus de quienes supieron hacer un rito de tus fiestas y de tus costumbres.

Sólo entonces volverías a encontrarte, BENIMAGRELL.

*J. MARTINEZ BUADES*





## SANJUANEROS ILUSTRES

### MOSEN PEDRO MENA

Entre los hijos ilustres de nuestra Villa, ocupa sin duda alguna un lugar preeminente Mosén Pedro Mena, nombre que perdurará eternamente en nuestro espíritu cristiano y alicantino, por haber sido el instrumento elegido por la Divina Providencia para obsequiarnos con la Venerada reliquia de la Santa Faz.

Mosén Pedro Mena y Vera, hijo de sencillos y honrados labradores, nació en el Lugar de San Juan, en el año 1.400, sin que podamos precisar la fecha exacta.

Persona profundamente religiosa y sencilla, a la par que doctísima trabajó amistad, recién ordenado sacerdote con un eminentísimo Cardenal venido a Alicante para embarcar, camino de Roma, una vez cumplida la misión que le trajo ante la Corte española.

Prendado el Cardenal de las dotes personales y culturales de Mosén Pedro, y agradecido a las múltiples atenciones de él recibidas, durante su estancia en Alicante, no tardó en llamarle a su lado nombrándole su familiar y confidente.

Varios años permaneció nuestro paisano en la Ciudad Eterna, pero la nostalgia de la «terreta» le hacía anhelar, cada día con más vehemencia el deseo de regresar a su patria chica, y así un buen día anunció a su protector y amigo su decisión de volver a España.

Mucho sintió su eminencia tenerse que separar de tan fiel servidor, a quien, en prueba del afecto que le profesaba, regaló el preciado Lienzo donde quedarán impresas las huellas sacrosantas del divino rostro del Redentor camino del Calvario.

Reintegrado a su patria chica, fué nombrado cura del Lugar de San Juan, donde la preciada Reliquia obró su primer milagro, y en cuyo templo se le estuvo rindiendo culto hasta que, después de múltiples vicisitudes, se le construyó el santuario donde actualmente se conserva.

Largos años estuvo Mosén Pedro Mena al frente de la parroquia de su pueblo natal, hasta que, cargado de años y virtudes, entregó su alma a Dios el día 17 de Marzo de 1483.

Tuvo su primera sepultura en la Capilla de la Comunión de la primitiva Iglesia; y al edificarse, -en 1.601-, el nuevo templo, fueron trasladados al mismo sus restos mortales, desconociéndose actualmente el lugar de su definitiva sepultura.

De la veneración en que le tuvieron sus coetaneos, es prueba la siguiente antiquísima inscripción, -seguramente primera hoja de algún manuscrito sobre su vida, hoy lamentablemente perdido, o pie de algún retrato:

"El V.º Sieruo de Dios d Pedro Mena, Sazerdote mui exemplar y de loables uirtudes, natural de la Uniuersidad de S. Juan Bautista en la Huerta de Alicante, Cura Parch. de su Iglesia Parochial, espezial bienechor de los pobres, Misionero Apostólico, uaron de consumada literatura mui uersado en las Sag. Esqrituras, singular en el don de profezias y en el de hacer milagros. Traxo la Sta. Faz de Roma y estableció su culto y uenerasion. Fallecio en su Patria colmado de años y uirtudes el día XVII de Marzo de MCDLXXXIII.

M. S. B.



## ESAS CUATRO BLUSAS

Esas cuatro blusas negras, lustrosas, señoriles en su campesino perjeño, son las últimas pavesas, quizás la postrera, de un San Juan definitivamente consumido. El que muy buen número de edificios de la Villa perteneciera a la misma época periclitada no evoca ni reconstruye el tiempo ido. Basta con observar los flamantes brazos de aluminio que se evaden, gráciles y luminosos, por sus paredes desconchadas, o las complicadas antenas de la Televisión que ascienden desde las tejas renegrecidas de agua y de años, para comprender que todo intento de recomposición ambiental a base de casas viejas es perfectamente inútil.

Esas cuatro blusas - o seis u ocho, pero no más - son exhibidas todavía con noble lealtad por otros tantos sanjuaneros de pro, exiguo resto de aquellos compactos grupos domingueros de otrora que las usaban insustituiblemente. Cambiaron los tiempos y los atuendos - ¿por qué no? y se enroló la mayor parte de los viejos lugareños en el traje europeo que acaso ofrezca ventajas y comodidades preferibles. Pero quedó este reducido núcleo de fieles a la antigua indumentaria, para el que nos agrada estampar aquí nuestro respeto y nuestra simpatía. Por ellos, sí, puede corregirse la fisonomía rural de San Juan hace solo unos lustros.

Ya sé que se ha convertido en tópico muy manoseado el cotejo del hoy con el ayer. Pero lo cierto es que en San Juan, esa comparación es forzada. Quien haya recorrido pueblos españoles incluso no muy alejados del nuestro, habrá descubierto fácilmente que la vida se estancó o progresó a velocidad muy liviana en cualquier parte. Pero no en este San Juan nuestro, donde los pasos fueron de gigante.

Las blusas de antaño cedieron ante la gabardina y el zapato sin cordones. Al mismo tiempo que la huerta, famosa un día por sus vides y caldos de ellas derivados, trocó su cultivo por el de hortalizas que en lugar del vino de otros tiempos, enviamos ahora al norte europeo

envueltas en el nombre de San Juan de Alicante. Allá las reciben con tan ilusionado gozo como fisiológica precisión. Y la solicitud es tan amplia, por parte de ingleses y suecos, y alemanes y belgas, que los brazos de nuestros agricultores, ya insuficientes, han tenido que permitir que se les junten y ayuden gentes venidas de otras provincias españolas.

Ahora no es raro ver por nuestras calles esos trajes de gorda pana que se adosan los que llegan de lugares más fríos que el Levante de que formamos parte. Con esos pantalones amplios y pesados se entremezclan los vaquerizos de película «western» que son, por el momento, el último de nuestros hallazgos indumentarios. Último y nivelador, puesto que de él se sirven indistintamente nuestros trabajadores más legítimos y nuestros veraneantes más presumidos, en animada pugna por presentarlos - quid de la elegancia del momento - a cual más polvoriento y churretoso.

Entre las telas macizas que delatan el campo manchego de donde las trajeron sus usuarios y los «pitu-sa-rock», dentro de los cuales ningún adolescente deja de creerse un Gary Cooper, desfilan lentas, airosas y dignas las cuatro o seis blusas de esos sanjuaneros cuyos nombres no estampo, por que todos los conocéis. Concualesquiera modas del día como las que he comentado o con alguna otra que me habré dejado bajo el teclado de mi Erika, las blusas severas y brillantes de nuestros amigos declaran su rotunda incompatibilidad y su solitaria altivez. Y sirven para no dejar que se nos borre una época en que San Juan, siempre tan hospitalario y gentil, no dejaba mixtificar, sin embargo, su fisonomía. Fisonomía que aduras penas reconstituimos hoy con las blusas, con la esbelta palmera de Cotella, con el prócer balconaje de La Princesa, con el arco aislado de Villós, y no sé si algo más.

JOSÉ JUAN PÉREZ



# GUIÓN DE ACTOS

## DIA 12

Al atardecer harán su entrada los dulzaineros de Callosa de Ensariá, que al son de alegres pasodobles recorrerán calles y plazas de la Villa, entregándose a los niños caramelos y obsequios.

Al anochecer INAUGURACION OFICIAL DEL ALUMBRADO EXTRAORDINARIO.

A las 10'30 en la Avenida de José Antonio SERENATA A MEDIANOCHE, a cargo de la Tuna Universitaria de Alicante.

A las 12 SOLEMNE ALBORADA en la que la venerable Imagen del Santísimo Cristo será expuesta a la veneración del público, cantándose el Himno Tradicional. En el atrio de la Iglesia intervendrá la Banda de Música y la mencionada Tuna.

A la salida del acto religioso y en la Plaza de España DISPARO DE UNA SELECCION DE FUEGOS DE ARTIFICIO.

A las 12'30, presentación en público, de un número del agrado de todos.



## DIA 13

Las campanas señalarán el amanecer del día, y la dulzaina y tamboril harán las delicias de grandes y pequeños.

En los Salones del Ayuntamiento y a las 10 horas, por la Reina de la Fiesta y su Corte, serán obsequiadas las familias humildes de la localidad.

La Santa Misa que se celebre en este día será dedicada a los hijos del pueblo fallecidos.

A las 12 del mediodía los NANOS Y CHAGANS harán una exhibición en calles y plazas y en la plaza del Ayuntamiento disparo de una combinación de fuegos de artificio.

A las 7, la Reina de la Fiesta y sus Damas de Honor y Comisión, acompañados por la Banda de Música «La Paz», de esta localidad, se trasladarán a Benimagrell en donde se rendirá un homenaje a todos los vecinos

de aquella calle, entregando unos obsequios a varias familias. Frente a la Ermita de San Roque será disparada una MASCLETÁ.

A las 8, en la Iglesia Parroquial, SOLEMNES MAITINES ante la Imagen del Santísimo Cristo.

A las 8'30 desde la tribuna de la Rambla LECTURA DEL PREGON a cargo del Presidente de la Comisión.

A las 10'30, VERBENAS en la avenida de José Antonio a cargo de la orquesta CHERY de Monóvar y en la plaza del Caudillo por la orquestina JUVEN YAS de Aspe.

A las 1'30, por toda la Avenida de José Antonio EXTRAORDINARIA TRACA DETONADORA Y LUJO.



## DIA 14

Día del Cristo. Al rayar el alba GRAN DESPERTA a cargo de la Banda de Música de esta Villa y dulzaina y tambor.

A las 9 horas hará su entrada la competente Banda de Música de la Obra Sindical Provincial de E. D.

A las 10 en la Iglesia Parroquial MISA SOLEMNE que será cantada por la Coral Polifónica Santa Cecilia de Alicante, bajo la dirección de D. Antonio Rubio Cortés, el sermón será predicado por el Muy Ilre. Sr. Licenciado D. Enrique Soriano Antón-Canónigo de la Catedral de Alicante.

A las 11'30 y partiendo del edificio del Grupo Escolar DESFILE DE NIÑOS Y NIÑAS ataviados con el traje típico de valencianos, quienes acompañados por la Comisión, Festeras, Bandas de Música y público en general se trasladarán a la Iglesia en donde se celebrará LA GRAN OFRENDA AL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ.

A las 12'15 en el circuito Rambla GRAN CARRERA PEDESTRE para juveniles y pro-





# TRANSPORTES MANOLET

SERVICIO DIARIO ENTRE:  
VISTAHERMOSA - SANTA FAZ - SAN JUAN - CAMPELLO  
PLAYA DE SAN JUAN - ALBUFERETA Y ALICANTE

ALICANTE:

Transportes «El Serpis»  
Reyes Católicos  
Teléfono 14920

SAN JUAN:

Calvo Sotelo, 81-85  
Teléfono 36

PLAYA SAN JUAN:

Chalet «Aurora»

CAMPELLO:

Calvo Sotelo, 10

fesionales, entregándose los siguientes premios:

- 1.º Copa Establecimientos Moltó
- 2.º Relojería Berna, una preciosa Copa.
- 3.º Copa Venancio, del Café Carrasco.

Las Bandas de Música contratadas darán selectos conciertos a la hora del vermut.

A las 13'15 en la plaza de D. José Sala Pérez, DISPARO DE UNA EXTRAORDINARIA MASICLETA.



A las 5 de la tarde. EXTRAORDINARIO PASACALLE por la Banda de Música, Reina de la Fiesta y Comisión

A las 5'15, en el Campo de la Ordana interesante partido de fútbol entre un potente equipo provincial y nuestro C. D. San Juan, disputándose una valiosa copa donada por cigarrillos GOYA

La Reina de la Fiesta hará el saque de honor, y en el descanso del partido la Banda de la Obra Sindical E. D. interpretará unas composiciones de su selecto repertorio.



A las 6'15, en la plaza del Caudillo y Rambla, SELECTOS CONCIERTOS MUSICALES a cargo de las Bandas Contratadas.

A las 7'15 SOLEMNE PROCESION, en la que nuestra venerable imagen del Santísimo Cristo y sobre su suntuosa Carroza, recorrerá las calles y avenidas de costumbre

A la terminación de la procesión y desde las torres de la Iglesia será disparada una cascada de fuegos de artificio.

A las 10'30 en la Avda. de José Antonio y Plaza del Caudillo, VERBENAS a cargo de las orquestas Chery de Monóvar y Ambar de Elda

A la 1'30 de la madrugada y desde el final de la Rambla, será disparado un EX-

TRAORDINARIO CASTILLO DE FUEGOS DE ARTIFICIO a cargo de la Pirotécnica Zaragozana.

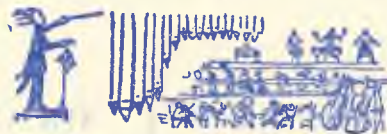


## DIA 15

Al igual que el día anterior, GRAN DIANA.

A las 10 horas y en la Parroquial SOLEMNE MISA CANTADA, actuando la Polifónica Santa Cecilia, ocupando la Cátedra Sagrada el PADRE ANDRES CONCHADO, O. P. de Valencia.

Al mediodía y en los sitios de costumbre FIESTA DEL PASODOBLE, a cargo de la Banda de Música, que dirige D. Mariano Báguena.



Traca detonante en las calles de S. Antonio, Plaza Caudillo, Seva y Colón a las 12'30.

Por la tarde DIVERSIONES POPULARES en varios distritos de la localidad

A las 5 GRAN PARTIDO en nuestro campo de fútbol, entre figuras locales y un equipo de Alicante.

A las 6 en la Plaza del Caudillo, el tradicional CONCURSO INFANTIL DE DISFRACES

A las 7 TARDE MUSICAL en los lugares de costumbre, a cargo de 2 renombradas orquestinas.

10'30, la Orquesta Yuban de Aspe y Chery, amenizarán una EXTRAORDINARIA VERBENA.

A la 1'30 de la noche y partiendo de la Avenida del General Mola hasta la plaza de España TRACA GRAN FANTASIA presentada por la Pirotécnica Zaragozana.



# MUEBLES MARTINEZ

MUEBLES DE TODOS LOS ESTILOS

RECIBIDORES, CUARTOS ESTAR, COLONIALES Y CLASICOS,  
METALICOS, MECEDORAS, BANQUETAS

AL CONTADO Y PLAZOS



*Tapicerías y Decoración*

Plaza del Caudillo, núm. 17  
San Juan de Alicante



## DIA 16

La Banda de Música y dulzaina recorrerán calles y plazas anunciando la festividad del día.

A las 10 horas MISA A GRAN ORQUESTA, siendo cantada por la Coral de los días anteriores.

El Padre Andrés Ochando, O. P. de Valencia, hará la oración sagrada.

A las 10'15 GRAN TIRDA DE PICHON, en el sitio que anunciará la Sociedad local El Siervo, disputándose valiosos trofeos.

A las 12 En el circuito Rambla, interesante EXHIBICION DE VELOMOTORES, II Trofeo Consolidada y Copa Cigarrillos RUMBO.



A la misma hora y en las calles C. Sotelo, S. José y Plaza Cruz, detonante traca.

De 12 a 1 del mediodía, La hora de la Música, por las Bandas de Música.

A las 7 tarde, Vistoso DESFILE DE CARROZAS



A las 10'30 Final de la Selección de VERBENA, por las orquestas Chery y Ondas.

Y para terminar los festejos anuales, a la 1 y en la Avenida General Mola, disparo de UN EXTRAORDINARIO CASTILLO DE FUEGOS DE ARTIFICIO, a cargo del afamado pirotécnico Blas Aznar de la Olla de Altea,



*SAN JUAN DE ALICANTE, Septiembre 1962.*

V.º B.º

El Alcalde,

El Secretario,

El Secretario General,

El Presidente de la Comisión,

AGUSTIN PASTOR

JOSE M.<sup>a</sup> GINER

JOSE MARTINEZ

JOSE M.<sup>a</sup> PEREZ PASTOR

NOTAS: Los «Nanos» y «Chagans» harán las delicias de grandes y pequeños.

Habrà en distintas horas del día servicio de Pik-up, que a la vez que transmitirá obras musicales, dará a conocer la guía comercial figurada en este programa

En las horas de costumbre, tendrá lugar el número tradicional y que a todos agrada... a correr.

La Compañía de Tranvías establecerá un servicio especial los días 14, 15, y 16, hasta el final de los festejos.

En distintas calles se celebrarán diversiones populares que oportunamente se señalarán por la Dulzaina y Tamboril.

Se ruega al vecindario engalane sus fachadas con colgaduras y macetas, entregándose un premio a la mejor. Todas las calles dispondrán de un artístico y extraordinario alumbrado.

**COMEDORES - DORMITORIOS - SALAS DE ESTAR - RECIBIDORES**

**MUEBLES SALA**

**CALVO SOTELO, 81 - TEL. 36  
SAN JUAN**

**CALVO SOTELO, 8  
CAMPELLO**

**José Banegas Alcolea**

CONTRATISTA DE OBRAS

\*

C/. Cervantes SAN JUAN

La pequeña Goleta

Vinos y Licores - "PAQUILLO"

SC

Stmo. Cristo Paz, 31 SAN JUAN

**TIENDA LA UVA**

*Tiempo Sala Navarro*

ULTRAMARINOS

C. Sotelo, 86 SAN JUAN

**Tienda MANOLA**

COMESTIBLES

Pl. Caudillo, 12 SAN JUAN

**HORNO Y PANADERIA**

*Vda. de Vicente Escoda Bertomeu*

C. Sotelo, 1 SAN JUAN

**JUANITA**

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Capitán Meca SAN JUAN

MERCERIA Y PERFUMERIA

**Quique**

ARTICULOS CONFECCIONADOS

José Antonio, 8 SAN JUAN

**JUAN QUEREDA SOLER**

TALLER ELECTRICO

Cervantes, 2 SAN JUAN

**FRUTERIA**

Y

**VERDULERIA**

Mercado de Abastos - Casetas n.os 46 y 47

*Herminia*

SAN JUAN

**Cantina BAR**

“ **MANOLIN** ”

ESPECIALIDAD EN HELADOS Y TAPAS

MERCADO DE ABASTOS

Sucursal del BAR PEPE - Pl. del Caudillo, 1

SAN JUAN

# CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA

OFICINAS CENTRALES:

SAN FERNANDO, 38

TELÉFONOS 16800 - 16801 - 16802 - 16803 - 16804

ALICANTE

OFICINA EN SAN JUAN Plaza Caudillo, 18

TELEFONO 37

Para celebrar el XXXVIII DIA UNIVERSAL DEL AHORRO, esta Institución sorteará entre sus impositores los siguientes regalos:

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 4 Televisores                     | 8 Cristalerías                    |
| 2 Motocicletas                    | 8 Baterías aluminio               |
| 2 Neveras eléctricas              | 8 Ollas a presión                 |
| 2 Máquinas de escribir portátiles | 40 Batidoras eléctricas           |
| 4 Cocinas gas butano con horno    | 60 Cazuelas horno                 |
| 4 Cocinas tres fuegos             | 60 Planchas eléctricas automátic. |
| 4 Lavadoras eléctricas            | 60 Cafeteras eléctricas           |
| 6 Máquinas de coser               | 30 Relojes cocinas "Micro"        |
| 6 Aparatos de radio               | 30 Planchas eléctricas            |
| 6 Bicicletas                      | 50 Juegos café                    |
| 6 Vajillas de loza                | 130 Piezas de tela                |

**y 2000 juguetes para niños**



Al hacer sus impositores, no olvide retirar los boletos que le correspondan para tomar parte en este monumental sorteo de regalos.



**AHORRO INDIVIDUAL, BIENESTAR COLECTIVO**



**“ D O R I ”** Expende los famosos Helados Camay

**HELADERIA Y PASTERERIA**

Avda. José Antonio, 7

SAN JUAN

**CAFÉ-BAR** *El Serpis* **RESTAURANTE**

**JOSÉ ARACIL VIDAL**

*Comidas - Paellas de encargo - Aperitivos - Bocadillos - Cerveza fresca*

Capitán Segarra, 23

— Teléfono 11031

— ALICANTE

**PANADERIA Y BOLLERIA**



**Vicente Ivorra Santamaría**

Especialidad en riquisimas y nutritivas «Valencianas»

Plaza la Cruz, 15

SAN JUAN

**CARNICERÍA**

**Juan José Pérez Sirvent** *Especialidad en Embutidos y carnes frescas*

Calvo Sotelo, 37  
Mercado de Abastos, Casetas 4 y 5

SAN JUAN

**FRANCISCO GARCIA PARRES**  
**FERRETERIA**

Fontanería - Loza y Cristalería - Gran surtido en Baterías de Cocina

San José, 26

SAN JUAN

**Ramón Querada Ferrándiz**

**TALLER DE REPARACIONES ELECTRICAS**



●  
**BOBINADO DE MOTORES  
CAMIONES, TURISMOS  
TRACTORES, ETC.**  
●

**REPARACION Y CARGA DE BATERIAS  
E INSTALACIONES INDUSTRIALES**



**R. QUERADA**

**Avenida de Aguilera, 5    :-    Teléfono 20891**

**ALICANTE**

# Hermanad S. de Labradores y Ganaderos



Teléfono 50

SAN JUAN

TEJIDOS - GENEROS DE PUNTO - CONFECCIONES  
MANTAS - VAQUEROS - CAMISAS

◆ **JOSÉ RUBIO** ◆

*Consecionario en San Juan del colchón*

## FLEX

**EN 6 MESES DE PLAZO Y SIN RECARGO**

*venta de colchones Flex*

Plaza del Caudillo, 24 - **SAN JUAN**

*Francisco Cloquell Martínez*

**FABRICA DE HARINAS**



Avda. de Elche - Tel. 21043

ALICANTE



# Francisco Espinós Pastor

REPARACION DE MOTOCICLETAS Y MOTORES EN GENERAL

*Servicio rápido y esmerado*

Plaza de la Cruz, 13

**SAN JUAN**

## CARNICERIA

CARNES FRESCAS

EMBUTIDOS DE CALIDAD

**Jaime Ivorra Ivorra**

Plaza Caudillo, 28 y en el Mercado de Abastos caseta 23

**SAN JUAN**

## CARNICERIA

*Jaime Ivorra Murcia*

**CARNES FRESCAS Y EMBUTIDOS DE CALIDAD**

Plaza de la Cruz, 5

Mercado de Abastos casetas 13 y 14

**SAN JUAN**



## Cafe-Bar **CARRASCO**

— El Decano de los Helados —

APERITIVOS Y LICORES DE TODAS MARCAS

BOCADILLOS - CERVEZA SIEMPRE FRESCA

TAPAS VARIADAS

Avda. José Antonio, 10

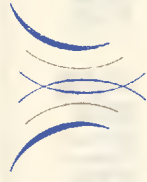
**SAN JUAN**

CARPINTERIA



José Blasco Baera

CARPINTERIA MECANICA



O F I C I N A Y T A L L E R E S :

MORATIN. 7 Y 9 - TELÉFONO 20-6-41

A L I C A N T E

*F. Bufort Alemany*

FABRICA DE HARINAS

AVENIDA DE ELCHE

TELEFONO 21151

ALICANTE

*Hermanos* CATURLA PLANELLES

CAMION DE TRANSPORTE  
INTERIOR Y EXTERIOR

CARMEN. 35

SAN JUAN

academia **COTS**

ENSEÑANZA PRACTICA DE COMERCIO E IDIOMAS  
CULTURA GENERAL-OPOSICIONES

Mayor, 26

ALICANTE

Tel. 11856

**José Bernabeu Sellers**

(FIGUERO)

ALMACENISTA HORTALIZAS

CARRETERA VALENCIA

SAN JUAN

**PAPELERIA CABRERA**

FRANCISCO CABRERA VICARIO

objetos de escritorio  
revistas y novelas  
encargos de encuadernación  
artículos de regalo

Avda. José Antonio, 22

SAN JUAN



**SANATORIO Y MATERNIDAD**

**SAN FRANCISCO**

Dr. D. Francisco Zaragoza Gomis

Pintor Lorenzo Casanova, 35 - Teléfonos 15600-01-02

**ALICANTE**

**BAR CHANGLLO**

ANTONIO FERRÁNDIZ ALEMAÑ

**VINOS Y LICORES - TAPAS DE COCINA**

**BARRA AMERICANA**

*Carmen 27*

*SAN JUAN*

**Empresa Vda. de Andrés Sevilla**

Cine Jardín Cervantes (Verano)

Salón Cervantes (Invierno)

Terraza Diagonal »

Terraza Diagonal »

Cine Carrillo »

*Con afecto a las Fiestas del Stmo. Cristo*

**\* \* PAPELERÍA IBÁÑEZ \* \***

**Modelación de Impresos para Ayuntamientos - Hacienda y Juzgados**

**San Francisco, 49 - Teléfono 12807**

**ALICANTE**



# FINISTERRE, S. A.

*a la vanguardia aseguradora*

Más de 200 Agencias en la Península,  
Balears, Canarias y Marruecos Español

CAPITAL	Suscrito . . . . .	5.000.000 pesetas
	Garantía Ley . . . . .	5.000.000 »
	Desembolsado . . . . .	5.000.000 »

SUB-AGENCIA DE SAN JUAN

CERVANTES, 18

## Financiera Nacional de Seguros y Reaseguros, Cía. S. A.

DELEGADO EN ALICANTE Y PROVINCIA:

**TOMAS LLINARES PEREZ**

Plaza del Caudillo, 6-2.º - Teléf. 13690

**ALICANTE**



RAMOS EN QUE OPERA:

Seguros de accidentes del trabajo, individuales y acumulativos.  
Responsabilidad civil. Todo riesgo. Incendios. Robo. Cristales.  
Transportes marítimos y terrestres. Buques. Personal doméstico.  
Enfermedad voluntaria. Vida y rentas vitalicias.



**Manuel Pastor Fluxiá**

*Con afecto a las Fiestas del Santísimo Cristo de la Paz*



Plaza de la Cruz, 16

SAN JUAN

**Pablo Hernández Lizardo**

**CARNICERIA**

**ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS Y CARNES DE TERNERA.**

**CERDO Y CORDERO**

Casetas Mercado de Abastos 33 y 34 - Plaza del Caudillo, 15



SAN JUAN

**Carmen**

**PELUQUERIA DE SEÑORAS**



Calvo Sotelo, 10

SAN JUAN



**Francisco Sevilla Gosálbez**

**FÁBRICA DE MUEBLES DE LUJO**

San José, 33

SAN JUAN

**TALLERES GRIÑAN**

[Vda. de J. Griñan]



**REPARACION DE AUTOMOVILES**

Calvo Sotelo, 39 (Frente a Teléfonos)

SAN JUAN



# BANCO CENTRAL

BARQUILLO, 2 y 4 y ALCALA, 49  
MADRID

Capital desembolsado. . . . . 440.000.000 pesetas  
Fondos de reserva. . . . . 1.203.000.000 id.

386 Dependencias (Oficina Principal en Madrid. 298 Sucursales y 87 Agencias Urbanas en Capitales y otras importantes plazas de España y Norte de Africa).

Con su organización interior y su extensa red de Corresponsales en todos los países del mundo, realiza toda clase de operaciones bancarias, estando especialmente preparado para la financiación del comercio internacional.

(Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el número 3.664).

**ROMEU Y QUEREDA  
ALMENDRAS**

*Con afecto a las Fiestas del Santísimo Cristo de la Paz*

F. Gumbeu

SAN JUAN



*José Giner Ivorra*



Reparación de Bicicletas, accesorios y motos

● Coches de alquiler ●

Pl. Caudillo, 16

SAN JUAN



**PERSIANAS**

**LUSTRO**

TODA CLASE DE PERSIANAS PLASTICAS

Haga frío o calor persiana **LUSTRO** es la mejor

Consulte precios y condiciones al Representante

**ISIDRO LOPEZ** > Calle Dtor. Gadea, 23

SAN JUAN

**Vda. de Roselló y López, Ltda.**

RECAMBIOS Y ACCESORIOS



TALLER ELECTRICO



J. Bautista Lafora, 7 - **ALICANTE** - Teléfono 16170

Los mejores relojes...

**SIRVENT**

**RELOJERIA Y JOYERIA**

Avda. José Antonio

**ALICANTE**

**AUTOMOVILES - RECAMBIOS - ACCESORIOS**

*Poveda, Barragán y Cía.*

Sociedad Regular Colectiva

**IMPORTADORES**

Apartado, 216

Oficinas y Almacenes:

San Fernando, 63

Teléfonos 12011 - 17740

Salón Exposición:

Explanada de España, 21

Teléfono 14220

**ALICANTE**

**JOSE SEGUI MARCO**

**CHIMO**

**CARNICERIA - CARNES FRESCAS Y EMBUTIDOS**

**CDTE. SEVA, 15**

**SAN JUAN**



*Construcciones*

**amat**



**JOSÉ GINER**

**CONTRATISTA DE OBRAS**

C. BALEARES, S/N

**SAN JUAN**

## BAR ORDANA

VINOS Y LICORES · CERVEZA FRESCA



C. Al. de Toledo, s/n SAN JUAN

## José Carrillo Sala

Taller Electromecánico

Calvo Sotelo, 66 SAN JUAN

## Arnaldo Alarcón

**ALPARGATERIA**

Calvo Sotelo, 77 SAN JUAN

## Manuel Buades Ripoll

TRANSPORTES EN GENERAL



Carmen, 59 SAN JUAN

## LA BODEGUETA

BAUTISTA SANJUAN

Vinos de mesa y rancios del país

\*

C. Seva, 14 SAN JUAN

## Manuel Blasco

**ALPARGATERIA**

Calvo Sotelo, 3 SAN JUAN

## José Poveda Gomis

MAESTRO ALBAÑIL



Carmen, 66 SAN JUAN

SASTRERIA Y PAÑERIA

## QUEREDA

Siempre últimas novedades

Esmerada Confección

J. Antonio, 33 SAN JUAN

## Vicente Verdú

**MERCERIA**



Capitán Meca SAN JUAN

MUEBLES SAN JUAN

## Eliseo Fuentes

MUEBLES TODOS ESTILOS

Tomás Capelo SAN JUAN

## Rafael Poveda

ULTRAMARINOS DIAGONAL

Dr. Vicente Gadea, 18 SAN JUAN

## Rafael Sánchez

TRANSPORTES POR CARRETERA

C. Sotelo, 98 SAN JUAN

## VICENTE CARRILLO

PINTOR DECORADOR

\*

C. Sotelo, 25 SAN JUAN  
Trafalgar, 71 ALICANTE

## BAR

## Cotella

VINOS Y LICORES

San Antonio, 16 SAN JUAN

## José Vidal Asensi

HELADOS SELECTOS, DULCES Y CAMELOS

\*

*Avda. José Antonio, 15 - SAN JUAN*

## Francisco Dlaya Peña

ELECTRICISTA

Iluminaciones artísticas-Reparaciones de radio  
C. Elguezabal, 43-Tel. 12871-ALICANTE

\*

*Representante en San Juan*

**José M.<sup>a</sup> Sabater «El Barbi»**

## Antonio Gosálbez

Fábrica de Sifones y Gaseosas



*Pl. de la Cruz, 6 - Tel. 6 - SAN JUAN*

## BAR CLUB

Licores, Aperitivos y Tapas

*J. Antonio*

*SAN JUAN*

## VIUDA DE

### Tomás Poveda Juan

PANADERIA



*Pl. Caudillo, 26*

*SAN JUAN*

## Casa Rafaela

Comestibles, Salazones y Vinos

\*

*Pl. Cruz, 2*

*SAN JUAN*

## Bautista Pérez Baeza

CONTRATISTA DE OBRAS

*Avda. Italia*

*SAN JUAN*

## LUIS GOSALBEZ LLEDO

COMESTIBLES



*San Antonio, 10*

*SAN JUAN*

## DOLORES POVEDA

Droguería y Perfumería



*C. Sotelo*

*SAN JUAN*

## Vicente Carbonell Toledo

Transportes materiales construcción



*Gral. Mola, 10 - Tel. 68 - SAN JUAN*

## Francisco Gosálbez

HERRADOR

*Capitán Meca*

*SAN JUAN*

## José Pastor Querada

Camión de Transportes



*Crucero Baleares*

*SAN JUAN*

## Juan Sala Navarro

ULTRAMARINOS



*Pl. Victoria, 3*

*SAN JUAN*

PERFUMERIA - DROGUERIA - MERCERIA

## José Martínez Buades

*Calvo Sotelo, 96*

*SAN JUAN*



**Rafael Bernabeu Burillo**

**CONTRATISTA OBRAS**

*Con afecto a las Fiestas del Stmo. Cristo*

Gral. Mola, 40 SAN JUAN

Transporte agua potable a domicilio  
Esmerado y rápido servicio

**SOLIGUER**

Partida de Fabraquer SAN JUAN

**Casa Tónica**

ARTICULOS PALMA Y JUGUETERIA

Cap. Meca, 31 \* SAN JUAN

Perfumería

Enrique Climent Blasco

Stmo. Cristo de la Paz, 2 - SAN JUAN

**José Verdú Blanes**

**CARPINTERIA**



San Antonio, 81 SAN JUAN

*José Maeiá Escolano*

Con afecto a las Fiestas

Gral. Mola, 37 SAN JUAN

**JOSE BAEZA**

**GUARNICIONERO**



C. Seva, 9 SAN JUAN

**CARLOS CLIMENT PEREZ**

**Maestro Albañil**



José Antonio, 40 SAN JUAN

**JOSE SAVALL PEREZ**

**MAESTRO ALBAÑIL**



Alemania, 13 SAN JUAN

**QUIOSCO**

**LA RAMBLA**

**ANTONIO GUTIERREZ**

**PRENSA - NOVELAS**

José Antonio SAN JUAN

**LOLA**

PELUQUERIA DE SEÑORAS  
Permanentes - Tintes - Reflejos  
Servicio esmerado

José Antonio SAN JUAN

(Agencia Turismo)

Vda. de Francisco Fons

Depósito de hielo y de la rica «Casera»  
Cerveza fresca - Agua Cebada - Coca-Cola

C. Sotelo SAN JUAN

*Ricardo Gómez*

**CICLOS GOMEZ (Giménez)**

C. Sotelo SAN JUAN

*Vicente Verdú Mora*

**MERCERIA**



Cap. Meca, 7 SAN JUAN

## Casa la Tía María

VERDULERIA



Pl. Caudillo

SAN JUAN

## Carmen Pulido

Mercería y Confecciones

San José, 5

SAN JUAN

## José M.<sup>a</sup> Poveda

ULTRAMARINOS

\*

Pl. Caudillo, 1

SAN JUAN

HORNO Y PANADERIA

## Ginés Ballesteros Roca

Alemania, 18

SAN JUAN

## Pensión SAN JUAN

HABITACIONES A TODO CONFORT

\*

Pl. Caudillo

SAN JUAN

## José M.<sup>a</sup> Serra Pastor

COMESTIBLES Y PIENSOS

Cap. Meca, 3

SAN JUAN

BARBERIA

## José M.<sup>a</sup> Sabater Ripoll

Excelente dependencia, Servicio esmerado  
y a domicilio

Pl. Caudillo, 20

SAN JUAN

## Federico Giner

COMESTIBLES



Pl España, 1

SAN JUAN

## Antonio Cerdá

COMESTIBLES

\*

Calvo Sotelo, 21

SAN JUAN

Farmacia del Licenciado

## D. Antonio Giménez

Calvo Sotelo,

SAN JUAN

## BAR PEPE

Licores, Helados y Aperitivos

Pl. Caudillo, 1

SAN JUAN

## R. Sellers Ortuño

COMESTIBLES



C. Seva, 17

SAN JUAN

## Establecimientos MOLTO

Electrodoméstico - Loza y  
Cristal finos

J. Antonio, 8

SAN JUAN

## BAR LOZANO

LICORES - HELADOS Y APERITIVOS



M. Pedro Mena, 3

SAN JUAN

**JUAN SANCHEZ**

**TRANSPORTES - TAXIS**

\*

José Antonio, 22

SAN JUAN

*Luis Lledó Gomis*

**CONTRATISTA OBRAS**

Colón, 25

SAN JUAN

*Eulogio Pérez Pastor*

PRACTICANTE

SC

C. Sotelo - Teléfono. 80 - SAN JUAN

Francisco Navarro

Materiales construcción  
Mosáicos

C. Sotelo, 41

SAN JUAN

REPARACIONES AUTOMOVILES  
Servicio exclusivo del motor PERKINS

**Talleres-JUAN RUBIO**

C. Al. de Toledo, 4

SAN JUAN

*Manuel Ivorra Sellers*

Maestro Albañil

\*

Cap. Meca, 73

SAN JUAN

*Gomis y Sirvent*

TALLER DE RELOJERIA

\*

Carmen, 7

SAN JUAN

**CASA**

**GIBELLER**

Materiales de Construcción - Mosáicos

\*

Gral. Mola,

SAN JUAN

Antonio Martínez Buades

**COMESTIBLES**

X

C. Sotelo, 96

SAN JUAN

Ramón Ferrándiz Alberola

Cereales-Ahonos y Almendras

\*

San José, 19

SAN JUAN

**Relámpago**



TALLER DE CERRAJERIA

«ADOLFO»

San José, 4

SAN JUAN

**GERMÁN GARRIGÓS VILA**

**CARBONERIA**

Y

San Antonio, 27

SAN JUAN

**ORDINARIO TELERO**

Transporte por carretera entre San Juan y Alicante



Pl. Caudillo, 25

SAN JUAN

**FARMACIA**

**S E V A**

Y

C. Seva, 13

SAN JUAN



# RELOJERIA BERNIA

**A. MARTÍNEZ MIRALLES**

Venta de relojes CERTINA - EXACTUS - FESTINA  
y otras marcas garantizadas

Se hacen composturas de relojería y platería garantizados

*Avda. José Antonio, 8*

*SAN JUAN*

## ultramarinos PEPE

JOSE PEREZ GOSALBEZ

EMBUTIDOS

QUESOS

CONSERVAS

*Mercado de Abastos*

*Casetas 24 y 25*

*SAN JUAN*

## *José Sellers Sala*

**CALZADOS DE "MOMENT"**

**CAPAZOS, BOLSAS Y SOMBREROS**

Mercado de Abastos, casetas núms. 29 y 30

*SAN JUAN*

Casa Central Consuelo-Plaza del Caudillo, 10

## ADELITA

*Luis y Manuel Climent Sala*

**FRUTERIA Y VERDULERIA**

Mercado de Abastos, casetas núms. 37 y 38

*SAN JUAN*

# SAMARRO

FRUTERIA, VERDULERIA Y

FRUTAS FRESQUETS  
QUI VOL MENCHAR  
DEL PUESTO DEL

Mercado de Abastos  
Casetas n.ºs 39 y 40

“SAMARRO”  
ELS TE QUE COMPRAR **SAN JUAN**

## FRUTERIA Y VERDULERIA

*Carmencita*

Antonio Martínez Camallonga

Mercado de Abastos - Caseta n.º 36

**SAN JUAN**

## ULTRAMARINOS

*Rafael Navarro Sellers*

Mercado de Abastos - Caseta n.º 8

**SAN JUAN**

Frutería y Verdulería de

**TOMAS RUZAFÀ LLINARES**

Mercado de Abastos - Caseta n.º 45

**SAN JUAN**



los 7 modelos de SIGMA

**modelo "A"**  
 Como otros Sigma mundial-  
 mente. Fácil usage.

**modelo "B"**  
 Línea moderna. Perfección  
 económica.

**modelo "C"**  
 Como modelos Sigma de Art  
 engendro en el mundo.

**modelo "D"**  
 Modernísimo. BICOLOR. Dispositi-  
 vo portacarretes oculto.

**modelo "E"**  
 Como otros Sigma  
 con adorno y más.

**modelo "F"**  
 Industrial. Para confección "pe-  
 queña".

**modelo "D R"**  
 Industrial DOBLE ROTATIVA. Rapidí-  
 sima. Para confección "ligera".

Distribuidor Oficial para  
 SAN JUAN, MUCHAMIEL  
 y CAMPELLO:  
**Rafael Sánchez**  
 San Antonio, 31-1.º - SAN JUAN

Publicitas 234



Pudiendo  
tener una

**SIGMA**

¿POR QUÉ  
CONFORMARSE  
CON MENOS?

SIGMA le ofrece a Vd. modelos desde 2865 ptas. al contado o en módicos plazos de 138 ptas. mensuales  
SIGMA le garantiza a Vd. su máquina durante 60 años

**VICENTE GOSÁLBEZ LLEDÓ**

**ULTRAMARINOS Y PERFUMERIA**



Plaza Caudillo, 29 y en el Mercado de Abastos casetas 31 y 32

**SAN JUAN**

**GARAJE DE**

**CARLOS IVORRA SELLERS**



Engrase - Lavado y Aparcamiento de Coches

C/. General Sanjurjo

**SAN JUAN**





COLCHON



ZEUS

De lo mejor... lo mas cómodo

CONCESIONARIO EXCLUSIVO EN:  
ALMACENES LIORNA



TEJIDOS

BARCELÓ

LA CASA QUE NO LIQUIDA

CENTRAL: López Torregrosa, 9 - Teléfono 11305

SUCURSAL: Lopez Torregrosa, 6 - Teléfono 17005

ALICANTE